

УДК 372.881.111.1

КОНЦЕПЦИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПОДГОТОВКИ ЭКОНОМИСТОВ-МЕНЕДЖЕРОВ В КОНТЕКСТЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

С. Е. Цветкова

Нижегородский государственный педагогический университет имени Минина

Поступила в редакцию 3 апреля 2012 г.

Аннотация: в современных условиях развития экономических отношений актуальной проблемой профессионального образования становится реализация новых подходов к иноязычной подготовке студентов экономических специальностей. В статье рассматривается авторская концепция иноязычной подготовки будущих экономистов, целью которой является формирование у студентов межкультурной коммуникативной компетенции.

Ключевые слова: иноязычная подготовка, межкультурная коммуникация, неязыковой вуз, экономист-менеджер, авторская концепция.

Abstract: in modern conditions of economic relations, the development of new approaches to the education of the students of economics is becoming a burning issue. The author considers the conception of future economists' foreign language training, which aims at the formation of intercultural communicative competence.

Key words: foreign language training, intercultural communication, economic manager, author's conception.

В современных условиях культурно-образовательной и экономической глобализации возникает необходимость пересмотра традиционных и реализации более эффективных подходов к профессионально-иноязычной подготовке студентов в неязыковом вузе.

Обзор и анализ научных исследований по проблеме профессионально-иноязычной подготовки современного специалиста позволили нам разработать авторскую концепцию, ориентирующую на совершенствование иноязычной подготовки будущих экономистов-менеджеров в контексте межкультурной коммуникации.

Разработка авторской концепции определяется, прежде всего, требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования, которые охватывают следующие ключевые аспекты: виды и область профессиональной деятельности, к которым готовят выпускника; профессионально-квалификационные характеристики экономиста-менеджера; структурные особенности основной образовательной программы.

Совокупность названных требований позволяет составить целостное представление о составляющих профессиональной подготовки и профес-

сиональной деятельности экономиста-менеджера и соответствующим образом определить базовые концептуальные подходы, а также особенности их реализации при построении процесса профессионально-иноязычной подготовки студентов экономических специальностей.

Например, требования основной образовательной программы к освоению дисциплин гуманитарного и профессионального циклов являются основополагающими для отбора и систематизации содержания профессионально-иноязычной подготовки на основе интегративного и социокультурного подходов. Рассмотрение видов и области профессиональной деятельности экономиста-менеджера определяет разработку методики их профессионально-иноязычной подготовки на основе профессионально-коммуникативного и деятельностного подходов.

Наше научное и экспериментальное исследование проводилось в условиях профессиональной подготовки экономиста-менеджера с нормативным сроком освоения основной образовательной программы в течение пяти лет. Поэтому закономерно, что при разработке авторской концепции мы руководствовались требованиями государственного образовательного стандарта ВПО по специальности 060800 – Экономика и управление на предприятии по отраслям.

Рассмотрим ключевые положения государственного образовательного стандарта, существенные в плане разработки авторской концепции.

Итак, в рамках требований стандарта мы берем за основу следующие критерии овладения дисциплиной «Иностранный язык» как обязательной дисциплины гуманитарного и социально-экономического цикла, определяющие разработку процесса иноязычной подготовки экономистов-менеджеров в контексте межкультурной коммуникации.

- Лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера. Культура и традиции стран изучаемого языка, правила речевого этикета.

- Говорение. Диалогическая и монологическая речь в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения. Основы публичной речи (устное сообщение, доклад).

- Чтение несложных прагматических текстов и текстов по широкому и узкому профилю специальности. Письмо. Виды речевых произведений: аннотация, реферат, тезисы, сообщения, частное письмо, деловое письмо, биография.

Профессиональный цикл включает в себя следующие общепрофессиональные и специальные дисциплины, основы которых принимаются нами во внимание в целях реализации интегративного и профессионально-коммуникативного подходов к иноязычной подготовке студентов экономических специальностей: *Общая экономическая теория, Бухгалтерский учет; Финансы и кредит; Менеджмент; Маркетинг, Экономика предприятия, Планирование на предприятии; Экономика отрасли, Организация производства на предприятиях отрасли, Организация предпринимательской деятельности* и др.

Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 21 декабря 2009 г. утвержден Федеральный государственный образовательный стандарт ВПО по направлению подготовки 080100 – Экономика (квалификация (степень) «бакалавр»).

Обзор и анализ ключевых положений и требований в рамках действующего и нового стандартов свидетельствуют о том, что они в конечном итоге ориентированы на подготовку студентов по специальности «Экономист-менеджер на предприятии (по отраслям)». Характеристики действующего и нового стандартов охватывают одни и те же аспекты, являющиеся основополагающими для разработки концепции профессионально-иноязычной подготовки студентов экономических

специальностей в контексте межкультурной коммуникации. Например:

- выделение иностранного языка как обязательной дисциплины гуманитарного, социального и экономического циклов (ГСЭ);

- требования к наличию умений использовать иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности, включающей в себя деловое общение;

- наличие одних и тех же общепрофессиональных дисциплин;

- наличие одних и тех же специальных дисциплин, выделяемых в случае бакалавриата по усмотрению вуза и составляющих 20 % общей трудоемкости программы.

Это свидетельствует о том, что авторская концепция, разработанная на основе стандарта по специальности «Экономика и управление на предприятии» ни в коей мере не теряет своей актуальности и имеет высокую теоретическую и практическую значимость в условиях подготовки бакалавров с нормативным сроком освоения основной образовательной программы в течение четырех лет.

Уровень развития современной профессионально-педагогической науки и практики позволяет осуществить педагогическую интерпретацию межкультурного профессионального общения и, соответственно, межкультурной профессионально-иноязычной коммуникативной компетенции в рамках авторской концепции, разработанной в процессе исследования.

Суть авторской концепции состоит в обосновании целостного процесса профессионально-иноязычной подготовки, обуславливающего формирование межкультурной коммуникативной компетенции у студентов экономических специальностей посредством:

- рассмотрения теоретико-методологических основ исследования и возможностей их реализации при построении целостного процесса профессионально-иноязычной подготовки;

- разработки содержания профессионально-иноязычной подготовки в контексте интегративного, профессионально-коммуникативного, социокультурного подходов посредством учета и реализации соответствующих принципов отбора и систематизации содержания;

- разработки методики профессионально-иноязычной подготовки на основе базовых концептуальных подходов, принципов профессионального и межкультурного обучения, посредством применения совокупности эффективных методов и средств обучения.

Концептуальные основы. Рассмотрение современных подходов к профессионально-иноязычному образованию позволило нам сформулировать ключевые положения или исходные принципы концепции о принятии педагогических и лингвокультурных основ, обуславливающих построение процесса иноязычной подготовки экономистов-менеджеров в контексте межкультурной коммуникации. К ним относятся следующие ключевые концептуальные положения:

1. Принятие за основу *положений компетентностного подхода*, его целевой направленности, сущностных характеристик и ключевых концептуальных понятий «компетенция» и «компетентность» (И. В. Кузьмина, А. К. Маркова, Дж. Равен, М. Стобарт, И. А. Зимняя, М. В. Рыжаков, И. Б. Будик, А. Ю. Петров и др.).

Компетентностный подход к профессионально-иноязычному образованию исходит, прежде всего, из того, что в учебном процессе следует целенаправленно готовить студентов к применению полученных знаний на практике в тех или иных жизненных обстоятельствах. Целью целостного процесса профессионально-иноязычной подготовки становится содействие успешной адаптации будущего экономиста-менеджера к современным условиям профессиональной деятельности как внутри страны, так и на международном уровне. Важной составляющей такой деятельности являются не просто умения находить, извлекать и перерабатывать актуальную иноязычную информацию, но и умения осуществлять профессиональное общение с иностранными деловыми партнерами на межкультурном уровне.

2. Определение *природы и сущности межкультурной коммуникативной компетенции* студентов экономических специальностей.

При определении сущности исследуемой компетенции мы берем за основу трактовку тех исследователей, которые рассматривают профессионально-иноязычную и межкультурную компетенции как частично пересекающиеся (Г. В. Елизарова, И. Л. Плужник, М. Г. Евдокимова и др.).

Исходя из этого, межкультурная коммуникативная компетенция студентов экономических специальностей есть сложное целостное образование, которое включает в себя профессионально-иноязычную компетенцию, а также наличие межкультурных аспектов на уровне всех ее ключевых компетенций, сумма которых составляет межкультурную компетенцию.

Межкультурная коммуникативная компетенция студентов экономических специальностей представляет собой интегральное качество субъекта экономико-управленческой деятельности,

характеризующее его профессионально важные знания и коммуникативные умения, обеспечивающие эффективное взаимодействие в условиях межкультурного профессионально-иноязычного общения, а также умения наблюдать и усваивать значимые культурные явления в процессе общения с иностранными партнерами по бизнесу.

Опираясь на дефиницию в трудах И. А. Зимней [1, с. 7, 8], мы обосновали использование понятия «компетенция» в качестве основополагающего, которое в нашем исследовании выступает как синоним понятию «компетентность».

Межкультурная коммуникативная компетенция студентов экономических специальностей рассматривается как потенциальное новообразование, знания, умения, навыки, сформированные в искусственных условиях учебного процесса, но готовые освободиться от его контекста и проявиться в компетентностях в естественных условиях профессионально-иноязычного общения специалиста экономико-управленческого профиля.

3. Рассмотрение *лингвокультурных и социально-психологических основ исследования*; сущности межкультурного профессионально-иноязычного общения; механизмов познания, восприятия и усвоения иных культурных норм и ценностей в процессе общения [2–4] как методологически значимых явлений, определяющих особенности социокультурного подхода к профессионально-иноязычной подготовке студентов экономических специальностей.

4. Учет *сущности и целевой направленности интегративного подхода* к иноязычному образованию, реализация которого позволяет рассматривать межкультурную коммуникативную компетенцию студентов экономических специальностей как часть их общей профессиональной компетентности (Д. Бринотон, Д. Оллер, И. В. Петривняя, Э. Н. Шепель, Н. Л. Уварова, О. Г. Красикова, В. Ф. Аитов, З. И. Коннова, Ж. В. Перепелкина и др.).

5. Определение *особенностей социокультурного подхода*, в рамках которого осуществляется педагогическая интерпретация лингвокультурных основ исследования применительно к профессионально-иноязычной подготовке экономистов-менеджеров, а именно: когнитивно-деятельностного и социально-психологического аспектов межкультурного профессионально-иноязычного общения и, соответственно, межкультурной профессионально-иноязычной коммуникативной компетенции.

Следует отметить, что подход, акцентирующий внимание на интеграции культуры в процесс языковой подготовки, в настоящее время имеет различные трактовки. В одних исследованиях он

трактуются как социокультурный [5], в других – как межкультурный [3, 6], а также как культурологический подход [7]. Однако все эти исследования объединяет то, что социокультурные знания и умения формируются в процессе учебного профессионально-иноязычного общения, параллельно и одновременно с языковыми знаниями, умениями и навыками, в контексте сравнительно-сопоставительного анализа с явлениями родной культуры.

В рамках нашей концепции в контексте социокультурного подхода рассматриваются возможности и закономерности формирования межкультурной профессионально-иноязычной коммуникативной компетенции у студентов экономических специальностей посредством:

- учета, рассмотрения и интерпретации лингвокультурных аспектов и социально-психологических компонентов учебного профессионально-иноязычного общения;

- принятия за основу положений, принципиальных в плане организации межкультурного обучения средствами иностранного языка (Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез, В. В. Сафонова, Г. В. Елизарова, И. И. Халева и др.);

- рассмотрения эффективных технологий формирования межкультурной коммуникативной компетенции у студентов неязыкового вуза.

Реализация концептуальных основ. Рассмотрев вопросы о функционировании языка в культурном пространстве нации, механизмы социализации и инкультурации и приняв за основу утверждение о том, что межкультурной компетенцией можно овладеть посредством знаний, полученных в процессе межкультурной коммуникации (Moosmüller, Barkowski) [4, с. 234, 235], мы исходим из того, что основами межкультурной коммуникативной компетенции можно овладеть в процессе профессионально-иноязычной подготовки, т.е. в условиях учебного профессионально-иноязычного общения.

Проектирование, а точнее, обоснование в рамках концепции компонентов процесса профессионально-иноязычной подготовки экономистов-менеджеров обусловлено реализацией теоретических и методологических концептуальных подходов. Так, *определение структуры и содержания межкультурной коммуникативной компетенции* студентов экономических специальностей обусловлено реализацией компетентностного, социокультурного и интегративного подходов.

Разработка содержания на основе интегративного, профессионально-коммуникативного и социокультурного подходов должна осуществляться посредством учета и реализации соответствующих принципов отбора и систематизации содер-

жания. Так, *разработка интегративной составляющей содержания* связана с удовлетворением профессиональных интересов и потребностей будущих экономистов-менеджеров и ориентирована на развитие профессионально-иноязычных коммуникативных умений, составляющих профессионально-языковую, речевую и логико-информационную компетенции. Разработка данного аспекта обусловлена реализацией *принципов профессиональной направленности и контекстного обучения* [8] на уровне отбора и систематизации языкового материала.

В рамках концепции предполагается, что *профессиональная направленность* вводится уже на начальной ступени иноязычной подготовки, либо в рамках тематики межличностного общения, либо посредством доступной для студентов общепрофессиональной тематики. На второй, более продвинутой ступени иноязычной подготовки профессиональная направленность реализуется посредством внешних, т.е. междисциплинарных, связей с основами общепрофессиональных и профилирующих дисциплин.

Реализация *контекстного обучения* предполагает отбор коммуникативных, в частности проблемных ситуаций, имитирующих квазипрофессиональную деятельность экономиста-менеджера, регулярно возникающих в жизнедеятельности реальных фирм, обеспечивающих развитие социально-психологических умений, составляющих межкультурной социально-психологической компетенции.

Разработка *социокультурного аспекта содержания* определяется принятием за основу следующих положений:

1. Формирование межкультурной коммуникативной компетенции как единства языковой, речевой, логико-информационной и социально-психологической ключевых компетенций.

2. Реализация принципа *дидактической культуросообразности* [9, с. 19], который в нашем исследовании и в нашей интерпретации означает отбор и систематизацию учебной информации, имеющей дидактически целесообразное культуроведческое наполнение, обуславливающее формирование межкультурной профессионально-иноязычной коммуникативной компетенции у будущих экономистов-менеджеров.

Культуроведческое наполнение учебной информации в рамках нашей концепции означает:

- отражение культурных норм на уровне слов и речевых выражений, анализ значения которых обуславливает формирование межкультурного аспекта профессионально-языковой и речевой компетенции;

– отражение и проявление универсальных культурных ценностей на уровне содержания целостного текста, поиск и сравнительно-сопоставительный анализ которых в изучаемых языках и культурах обуславливают формирование межкультурного аспекта логико-информационной компетенции или собственно социокультурной компетенции;

– наличие образцов опосредованного общения между представителями разных деловых культур (деловых писем, факсов, телефонных контактов), анализ структуры и содержания которых обеспечивает ознакомление с международными стандартами делового этикета.

3. Структурирование учебной информации с учетом принципов диалога культур, билингвистического и поликультурного развития.

Реализация принципа модульности обуславливает постепенное и поэтапное усложнение учебной информации в рамках модулей и, соответственно, определение уровней межкультурной коммуникативной компетенции (иноязычной коммуникативной грамотности, межкультурной профессионально-иноязычной грамотности и образованности), т.е. совокупности межкультурных иноязычных коммуникативных умений экономиста-менеджера, составляющих ключевые компетенции на определенных этапах обучения в вузе.

Разработка методики профессионально-иноязычной подготовки на основе профессионально-коммуникативного, деятельностного и социокультурного подходов обусловлена следующими факторами:

– построением на совокупности соответствующих методов: воздействия на мотивацию, проблемных и интерактивных наряду с традиционными методами в коммуникативном режиме;

– применением специальных тренингов, обуславливающих развитие позитивного восприятия, понимания и принятия явлений иной культуры, составляющих межкультурной социально-психологической компетенции;

– реализацией принципов профессионально-иноязычного и межкультурного обучения, определяющих особенности взаимодействия и специфику формирования межкультурной коммуникативной компетенции в образовательном процессе (учета личностно-мотивационного аспекта, субъект-субъектных отношений, профессионально-коммуникативной направленности, диалога культур, принятия культурных различий, сохранения этнической идентичности, мобилизации эмоций, доминирования проблемных заданий, профессиональной мобильности);

– применением эффективных средств обучения, в частности средств новых информационных технологий.

Пути и средства реализации концепции представляют собой целостный системно организованный педагогический процесс профессионально-иноязычной подготовки студентов экономических специальностей, обобщенный в виде авторской модели.

Результатом реализации концепции в педагогическом процессе неязыкового вуза должна стать сформированность межкультурной коммуникативной компетенции у студентов экономических специальностей.

Таким образом, изложенное выше позволяет констатировать, что научная новизна и теоретическая значимость данной статьи заключаются в том, что в ней рассмотрена авторская концепция, базирующаяся на научном анализе теоретико-методологических основ нашего исследования, суть которой состоит в обосновании целостного процесса профессионально-иноязычной подготовки, обуславливающего формирование межкультурной коммуникативной компетенции у студентов – будущих экономистов-менеджеров.

ЛИТЕРАТУРА

1. Зимняя И. А. Ключевые компетенции – новая парадигма результата образования / И. А. Зимняя. – Режим доступа: <http://www.rsuh.ru/article.html?id=50758>
2. Basic concepts of intercultural communication. Selected readings / ed by M. J. Bennett. – Yarmouth : Intercultural Press, Inc., 1998. – 272 p.
3. Елизарова Г. В. Культура и обучение иностранным языкам / Г. В. Елизарова. – СПб. : КАРО, 2005. – 352 с.
4. Садохин А. П. Межкультурная коммуникация / А. П. Садохин. – М. : Альфа-М : Инфра-М, 2004. – 286 с.
5. Сафонова В. В. Социокультурный подход в обучении иностранным языкам как специальности : дис. ... д-ра пед. наук / В. В. Сафонова. – М., 1992. – 528 с.
6. Евдокимова М. Г. Система обучения иностранным языкам на основе информационно-коммуникационной технологии : автореф. дис. ... д-ра пед. наук / М. Г. Евдокимова. – М., 2007. – 49 с.
7. Павлова А. П. Исследование влияния игровой деятельности на формирование межкультурной компетенции студентов вуза : автореф. дис. ... канд. пед. наук / А. П. Павлова. – Ставрополь, 2004. – 22 с.
8. Вербицкий А. А. Активное обучение в высшей школе : контекстный подход / А. А. Вербицкий. – М. : Высшая школа, 1991. – 205 с.
9. Сафонова В. В. Культуроведение в системе современного языкового образования / В. В. Сафонова // Иностранный язык в школе. – 2001. – № 3. – С. 17–24.

Нижегородский государственный педагогический университет имени Минина

Цветкова С. Е., кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков

E-mail: svetlanatsvetkova5@gmail.com

Тел.: 8-903-043-40-69; (831) 466-20-34

Nizhny Novgorod State Pedagogical University named after Minin

Tsvetkova S. E., Candidate of Pedagogical Science, Associate Professor of the Foreign Languages Department

E-mail: svetlanatsvetkova5@gmail.com

Tel.: 8-903-043-40-69; (831) 466-20-34